

COMPASSIONATE USE – Institution Agreement**SPECIFICKÝ LÉČEBNÝ PROGRAM –****smlouva s poskytovatelem zdravotních služeb**

REGARDING Pre-Approval Access/Compassionate Use of **Polatuzumab vedotin** (hereinafter known as "Product") **in combination with bendamustin and rituximab for adult patients with relapsed or refractory Diffuse Large B-Cell Lymphoma (r/r DLBCL) after two or more lines of therapy, non-eligible for transplantation (AG40661)**

VE VĚCI Specifický léčebný program přípravkem **Polatuzumab vedotin** (dále jen "Lék") v kombinaci s **rituximabem a bendamustinem v terapii dospělých pacientů s relabujícím nebo refrakterním difúzním velkobuněčným B-lymfomem (r/r DLBCL), po dvou a více liniích terapie, nevhodných k transplantaci (AG40661)**

THIS AGREEMENT (hereinafter referred to as this "Agreement") dated below is made by and between the following Parties:

TATO SMLOUVA (dále jen „Smlouva“) ze dne uvedeného níže se uzavírá mezi následujícími Stranami:

Fakultní nemocnice Plzeň

with its registered office at Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Identification number: 00669806, Tax identification number: CZ00669806, represented by MUDr. Václav Šimánek, Ph.D., Director (hereinafter known as "INSTITUTION")

Fakultní nemocnice Plzeň

se sídlem Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, IČO: 00669806, DIČ: CZ00669806, zastoupená MUDr. Václavem Šimánkem, Ph.D., ředitelem

(dále jen "POSKYTOVATEL")

on the one hand

na straně jedné

AND

ROCHE s.r.o.

A

ROCHE s.r.o.

with its registered office at Sokolovská 685/136f, Karlín, 186 00 Praha 8, ID no. 49617052

se sídlem Sokolovská 685/136f, Karlín, 186 00 Praha 8, IČO: 49617052

(hereinafter known as "ROCHE")

(dále jen "ROCHE")

on the other hand

na straně druhé

CONTENTS OF SECTIONS**OBSAH**

1. Responsibilities of INSTITUTION
2. ROCHE Responsibilities
3. Confidentiality
4. Data Privacy
5. Applicable Law and Jurisdiction
6. Register of Agreements

1. Povinnosti POSKYTOVATELE
2. Povinnosti ROCHE
3. Důvěrnost
4. Ochrana osobních údajů
5. Rozhodné právo a jurisdikce
6. Registr smluv

Attachments:

Přílohy:

Attachment 1	Contact details of ROCHE and INSTITUTION	Příloha č. 1	Kontaktní údaje ROCHE a POSKYTOVATELE
Attachment 2	Information on the processing of personal data of PHYSICIAN and INSTITUTION'S employees and representatives	Příloha č. 2	Informace o zpracování osobních údajů LÉKAŘE a zaměstnanců a zástupců POSKYTOVATELE
Attachment 3	Safety Data Exchange Agreement	Příloha č. 3	Smlouva o výměně bezpečnostních dat

WHEREAS:

(A) INSTITUTION wishes to treat a patient identified with a unique patient identifier (hereinafter the "Patient"), involving Polatuzumab vedotin of Roche Pharma AG, Emil-Barell-strasse 1, D-79639 Grenzach-Wyhlen, Germany (hereinafter the "Product") supplied on a compassionate use basis, for the treatment of adult patients with relapsed or refractory Diffuse Large B-Cell Lymphoma (r/r DLBCL) after two or more lines of therapy, non-eligible for transplantation at the INSTITUTION.

(B) ROCHE was asked by INSTITUTION to provide compassionate use supply of the Product and has agreed to provide to INSTITUTION (i) the quantities of the Product required to treat the Patient, and (ii) all required information relating to the Product.

(C) INSTITUTION, declaring to have the required infrastructure to carry out the Compassionate Use Program, is willing to contribute to its performance, providing its facilities and collaborators.

IT IS HEREBY AGREED THAT:

1 RESPONSIBILITIES OF INSTITUTION:

- 1.1 INSTITUTION understands that the decision to use the Product is his/her sole responsibility.
- 1.2 INSTITUTION understands that the Product has not been assessed by the State Institute for Drug Control against the criteria of safety, quality and efficacy.
- 1.3 INSTITUTION shall read and understand the information received from ROCHE regarding the use of the Product including the potential known risks and side effects of the Product.
- 1.4 INSTITUTION shall ensure that the Patient

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

(A) POSKYTOVATEL chce léčit pacienta s jednoznačným identifikačním číslem (dále jen „Pacient“) pomocí přípravku Polatuzumab vedotin společnosti Roche Pharma AG, Emil-Barell-strasse 1, D-79639 Grenzach-Wyhlen, Německo (dále jen „Lék“) dováženého v rámci specifického léčebného programu za účelem léčby dospělých pacientů s relabujícím nebo refrakterním difuzním velkobuněčným B-lymfomem (r/r DLBCL), po dvou a více liniích terapie, nevhodných k transplantaci.

(B) POSKYTOVATEL požádal ROCHE o zpřístupnění Léku v rámci specifického léčebného programu a ROCHE se zavázal poskytnout POSKYTOVATELI (i) Lék v objemu potřebném k léčbě Pacienta a (ii) veškeré užitečné informace vztahující se k Léku.

(C) POSKYTOVATEL prohlašuje, že disponuje infrastrukturou nezbytnou pro realizaci specifického léčebného programu a je připraven přispět k jeho realizaci, a to včetně poskytnutí svého zdravotnického zařízení a spolupracovníků.

SE NYNÍ PROTO SMLUVNÍ STRANY DOHODLY TAKTO:

POVINNOSTI POSKYTOVATELE:

POSKYTOVATEL si je vědom toho, že za své rozhodnutí používat Lék nese výhradní odpovědnost.

POSKYTOVATEL si je vědom toho, že Lék nebyl posuzován Státním ústavem pro kontrolu léčiv z hlediska bezpečnosti, kvality a účinnosti.

POSKYTOVATEL se seznámí s informacemi předanými společností ROCHE týkajícími se používání Léku včetně potenciálních známých rizik a nežádoucích účinků a porozumí jim.

POSKYTOVATEL zajistí, že Pacient bude léčen

- will be managed according to best medical practice and that the Product will be handled and administered according to the Investigator's Brochure.
- podle nejlepší lékařské praxe a že s Lékem bude nakládáno a Lék bude podáván v souladu s Brožurou pro zkoušejícího (Investigator's Brochure).
- 1.5 Authorized employee of INSTITUTION (PHYSICIAN) shall personally administer or supervise the administration of Product to the Patient. Pověřený zaměstnanec POSKYTOVATELE (lékař) bude osobně Pacientovi podávat Lék, nebo bude na podání Léku Pacientovi osobně dohlížet.
- 1.6 INSTITUTION will inform the Patient or his/her legal representative, that the Product has not received a marketing authorization in the Czech Republic and is being supplied on a compassionate use basis. POSKYTOVATEL sdělí Pacientovi nebo jeho zákonnému zástupci, že Lék není v České republice registrován a je poskytován v rámci specifického léčebného programu.
- 1.7 INSTITUTION shall inform the Patient, or his/her legal representative, of any potential or known risks related to the use of the Product. POSKYTOVATEL seznámí Pacienta nebo jeho zákonného zástupce se všemi potenciálními nebo známými riziky souvisejícími s používáním Léku.
- 1.8 INSTITUTION shall ensure that written informed consent for the use of Product will be obtained from the Patient, or his/her legal representative, prior to administration of the Product. POSKYTOVATEL zajistí ještě před podáním Léku podpis písemného informovaného souhlasu s používáním Léku ze strany Pacienta nebo jeho zákonného zástupce.
- 1.9 The compassionate use of Product shall be carried out by INSTITUTION only after all necessary legal, regulatory or other approvals have been granted including, without limitation, those of any central governmental authority, and strictly in accordance with the terms of any such approval(s). POSKYTOVATEL bude provádět specifický léčebný program s Lékem teprve po získání veškerých potřebných zákonných, regulačních a jiných povolení, zejména ze strany jakéhokoliv orgánu státní správy, a v přísném souladu s podmínkami veškerých těchto povolení.
- 1.10 PHYSICIAN shall be responsible for and comply with the safety reporting obligations as set forth in the attached Safety Data Exchange Agreement Attachment 3. LÉKAŘ odpovídá za splnění povinností týkajících se bezpečnostních hlášení, jak jsou stanoveny ve zvláštní smlouvě o předávání bezpečnostních dat, která tvoří Přílohu č. 3 této Smlouvy.
- 1.11 INSTITUTION acknowledges that the liability for the administration of Product resides with INSTITUTION and that ROCHE bears no liability for any consequences arising from the administration of Product. INSTITUTION agrees to defend, indemnify and hold ROCHE harmless against any claims brought in the event that death or injury occurs as a result of the use or handling of the Product, including as a result of the Patient being administered the Product. POSKYTOVATEL si je vědom toho, že odpovídá za podávání Léku a že ROCHE nenesе žádnou odpovědnost za jakékoliv následky podání Léku. POSKYTOVATEL se zavazuje, že bude hájit, odškodnit a zbavit ROCHE odpovědnosti vůči jakýmkoliv nárokům vzneseným v případě smrti nebo újmy na zdraví následkem použití Léku nebo zacházení s Lékem, mimo jiné následkem podání Léku Pacientovi.
- 1.12 INSTITUTION shall comply with all applicable laws and regulations, including, but not limited to laws on compassionate use and data protection, including the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the POSKYTOVATEL bude dodržovat veškeré příslušné zákony a předpisy, včetně mimo jiné zákonů o specifických léčebných programech a ochraně osobních údajů, včetně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu

processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

1.13 INSTITUTION acknowledges that the supply of Product by ROCHE is not contingent on the purchase, supply, prescription or recommendation of any ROCHE products and not intended for personal benefit or use.

1.14 INSTITUTION shall use the Product only for administration to the Patient, and for no other purposes and for no other patient(s). INSTITUTION shall be responsible and accountable for the destruction of any unused Product or, if requested by ROCHE, for the return to ROCHE and shall provide ROCHE with confirmation of destruction upon request.

1.15 INSTITUTION acknowledges that any resupply of Product will be undertaken only if the Patient still benefits from treatment and if the Patient benefit still justifies the potential risk of treatment use.

1.16 INSTITUTION shall treat any information provided to it by ROCHE according to the confidentiality provisions of Article 3 of this Agreement.

2 ROCHE RESPONSIBILITIES

2.1 ROCHE shall, upon signing this Agreement:

2.1.1 supply INSTITUTION with the latest version of the Investigator's Brochure RO5541077, polatuzumab vedotin (formerly CDS4501A) Version 9 July 2018 for the Product which describes the known properties of the Product.

2.1.2 on a regular basis provide INSTITUTION with all new relevant information it has knowledge of that may modify or supplement known data regarding the Product, in particular any updates of the Investigator's Brochure for the Product and relevant Dear Investigator Letters (DILs), including relevant data relating to the Product's tolerance that is likely to represent a danger to the Patient.

2.1.3 provide INSTITUTION, with Product. Details of supply, including the mode of supply, quantity, and timelines of delivery and destination of shipment of the Product shall be supplied to ROCHE by INSTITUTION with sufficient advance notice. Product shall be

těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

POSKYTOVATEL si je vědom toho, že poskytnutí Léku ze strany společnosti ROCHE není podmíněno nákupem, dodáváním, předepisováním ani doporučováním jakýchkoliv produktů společnosti ROCHE a že Lék není poskytován za účelem osobního prospěchu nebo použití.

POSKYTOVATEL použije Lék pouze za účelem podání Pacientovi, a ne za jakýmkoliv jiným účelem nebo jakýmkoliv jiným pacientům. POSKYTOVATEL nese odpovědnost za likvidaci veškerého nespotřebovaného Léku, resp. na žádost ROCHE za jeho vrácení společnosti ROCHE, a na žádost předá společnosti ROCHE potvrzení o likvidaci.

POSKYTOVATEL bere na vědomí, že jakékoliv další dodávky Léku budou poskytnuty pouze v případě, že léčba bude pro Pacienta nadále přínosná a přínos pro Pacienta bude nadále převažovat nad potenciálním rizikem léčby.

POSKYTOVATEL bude nakládat s veškerými informacemi, které mu předá společnost ROCHE, v souladu s ustanoveními týkajícími se důvěrnosti uvedenými v článku 3 této Smlouvy.

POVINNOSTI SPOLEČNOSTI ROCHE

ROCHE po podpisu Smlouvy:

předá POSKYTOVATELI poslední verzi Brožury pro zkoušejícího - Investigator's Brochure RO5541077, polatuzumab vedotin (dříve DCDS4501A) verze z 9. července 2018, která popisuje známé vlastnosti Léku.

bude pravidelně poskytovat POSKYTOVATELI veškeré nové relevantní informace, o kterých se ROCHE dozví a které mohou měnit nebo doplňovat známé údaje o Léku, zejména veškeré aktualizace Brožury pro zkoušejícího (Investigator's Brochure) a Dopisů pro Zkoušejícího včetně relevantních údajů souvisejících se snášenlivostí Léku, které mohou představovat riziko pro Pacienta.

poskytne POSKYTOVATELI Lék. Podrobnosti týkající se dodávky Léku včetně způsobu dodání, množství a termínů dodání a místa určení pro dodávku Léku sdělí POSKYTOVATEL společnosti ROCHE s dostatečným časovým předstihem Lék. Lék bude ze strany společnosti ROCHE

provided, packaged and labelled in compliance with applicable local laws and regulations.

- 2.1.4 process any safety event that is reported to ROCHE by INSTITUTION onto the safety database.

3 CONFIDENTIALITY

- 3.1 This Agreement and the terms and conditions hereof shall be confidential, as well as all information obtained in connection with this Agreement, and neither Party shall, without the prior written permission of the disclosing Party, disclose the same to any third party except to the extent this may be required by applicable law or as necessary for the compassionate use of the Product. Affiliates of both Parties shall not be considered third Parties for purposes of this Agreement.

"Affiliates" shall mean:

- a) an organization, which directly or indirectly controls a Party to this Agreement;
- b) an organization, which is directly or indirectly controlled by a Party to this Agreement;
- c) an organization, which is controlled, directly or indirectly, by the ultimate parent company of a Party.

Control as per a) to c) above is defined as owning more than fifty percent of the voting stock of a company or having otherwise the power to govern the financial and the operating policies or to appoint the management of an organization.

With respect to ROCHE the term "Affiliate" shall not include Chugai Pharmaceutical Co., Ltd, 1-1, Nihonbashi-Muromachi 2-chome, Chuo-ku, Tokio, 104-8301, Japan ("Chugai") and Foundation Medicine, Inc., 150 Second Street, Cambridge, MA 02141, USA ("FMI"), unless ROCHE opts for such inclusion of Chugai and/or FMI by giving written notice to INSTITUTION.

- 3.2 The obligations of confidentiality set out in Article 3.1 shall not apply to information which is (i) published or generally available to the public through no fault of the receiving Party, (ii) in the possession of the receiving Party prior to the date of this Agreement and is not

POSKYTOVATELI poskytnut, zabalen a označen v souladu s příslušnými místními zákony a předpisy.

zadá veškeré bezpečnostní příhody, které POSKYTOVATEL nahlásí ROCHE, do bezpečnostní databáze.

DŮVĚRNOST

Tato Smlouva a její podmínky i veškeré informace získané v souvislosti s touto Smlouvou jsou důvěrné a žádná ze smluvních stran je nesmí bez předchozího písemného souhlasu sdělující smluvní strany sdělit žádné třetí straně s výjimkou rozsahu, ve kterém to vyžaduje příslušný zákon nebo ve kterém je to nezbytné pro specifický léčebný program s Lékem. Pro účely této Smlouvy se za třetí strany nebudou považovat přidružené osoby obou smluvních stran.

„Přidruženými osobami“ se rozumí:

- a) organizace, která přímo nebo nepřímo ovládá některou ze stran této Smlouvy;
- b) organizace, která je přímo nebo nepřímo ovládána některou ze stran této Smlouvy;
- c) organizace, která je přímo nebo nepřímo ovládána konečnou mateřskou společností některé ze stran této Smlouvy.

Ovládání podle bodu a) až c) výše se definuje jako vlastnictví více než padesáti procent akcií či obchodních podílů s hlasovacím právem ve společnosti nebo jiná pravomoc řídit finanční a provozní politiku nebo jmenovat vedení organizace.

Vzhledem k ROCHE pojem „Přidružená osoba“ nezahrnuje společnost Chugai Pharmaceutical Co., Ltd, 1-1, Nihonbashi-Muromachi 2-chome, Chuo-ku, Tokio, 104-8301, Japonsko („Chugai“) ani společnost Foundation Medicine, Inc., 150 Second Street, Cambridge, MA 02141, USA („FMI“), pokud se ROCHE nerozhodne Chugai a/nebo FMI zařadit mezi Přidružené osoby a neoznámí to písemně POSKYTOVATELI.

Povinnost mlčenlivosti stanovená v odst. 3.1 se nevztahuje na informace: (i) které jsou zveřejněny nebo obecně přístupny veřejnosti bez zavinění přijímající smluvní strany, (ii) které jsou v držení přijímající smluvní strany před datem této Smlouvy a na které se povinnost mlčenlivosti nevztahuje, (iii)

subject to the duty of confidentiality; (iii) independently developed by the receiving Party and is not subject to a duty of confidentiality, or (iv) obtained by the receiving Party from a third party and not subject to a duty of confidentiality.

3.3 INSTITUTION may publish compassionate use experience following discussion with ROCHE.

4 DATA PRIVACY

4.1 ROCHE and F. Hoffmann-La Roche Ltd. will, as joint controllers, process in their internal databases the following personal data:

(a) for the purpose of entering into and performing this Agreement, the following personal data concerning identification of INSTITUTION and PHYSICIAN: name and surname of PHYSICIAN and other INSTITUTION's employees or representatives, contact persons, telephone number and email. INSTITUTION undertakes to inform INSTITUTION's employees whose personal data are processed under this provision about the processing of their personal data by ROCHE and F. Hoffmann-La Roche Ltd. as specified in Attachment 2 hereto.

(b) for the purpose of verification of the meeting of enrolment criteria in the compassionate use programme, the following pseudonymized personal data of Patients: identification code, date of birth, sex, medical condition including diagnosis and other information required to verify the meeting of enrolment criteria for the compassionate use programme. INSTITUTION undertakes to provide this information to ROCHE and to inform Patients whose personal data are processed under this provision about the processing of their personal data by ROCHE and F. Hoffmann-La Roche Ltd. as specified in the Sample patient information and informed consent form.

INSTITUTION, as an independent controller, processes personal data of Patients and its employees in physical or electronic databases for other purposes than those specified in this Agreement, in its own name and on its own account.

kteře nezávisle vyvinula přijímající smluvní strana a na které se povinnost mlčenlivosti nevztahuje nebo (iv) které přijímající smluvní strana získala od třetí strany a na které se povinnost mlčenlivosti nevztahuje.

POSKYTOVATEL může zveřejnit zkušenosti ze specifického léčebného programu po projednání se společnostmi ROCHE.

OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

ROCHE a F. Hoffmann-La Roche Ltd. budou jako společní správci ve svých interních databázích zpracovávat tyto osobní údaje:

(a) za účelem uzavření a plnění této Smlouvy osobní údaje týkající se identifikace POSKYTOVATELE a LÉKAŘE v rozsahu: jméno a příjmení LÉKAŘE a dalších zaměstnanců či zástupců POSKYTOVATELE a kontaktních osob, telefonu, e-mailu. POSKYTOVATEL se zavazuje informovat své zaměstnance POSKYTOVATELE, jejichž osobní údaje jsou zpracovávány dle tohoto článku, o tom, jak jsou jejich osobní údaje zpracovávány ze strany ROCHE a F. Hoffmann-La Roche Ltd., a to v rozsahu Přílohy č. 2 k této Smlouvě.

(b) za účelem ověření splnění kritérií pro účast Pacienta ve Specifickém léčebném programu pseudonymizované osobní údaje Pacientů v rozsahu: identifikační kód, datum narození, pohlaví, údaje o zdravotním stavu včetně diagnózy a další údaje požadované pro řádné ověření splnění kritérií pro účast Pacienta ve specifickém léčebném programu. POSKYTOVATEL se zavazuje tyto údaje Společnosti ROCHE poskytnout a rovněž informovat Pacienty, jejichž osobní údaje jsou zpracovávány dle tohoto článku, o tom, jak jsou jejich osobní údaje zpracovávány ze strany Společnosti ROCHE a F. Hoffmann-La Roche Ltd., a to v rozsahu uvedeném ve Vzorových informacích pro pacienta a informovaném souhlasu.

POSKYTOVATEL dále jako samostatný správce zpracovává osobní údaje Pacientů a svých zaměstnanců ve své listinné či elektronické databázi pro jiné účely než pro ty, které jsou specifikované

INSTITUTION and ROCHE undertake to support and inform each other without undue delay about: (i) all requests of data subjects – INSTITUTION's employees and Patients which relate to the performance of this Agreement and are raised in compliance with Art. 13 et seq. of the GDPR; (ii) inquiries and investigations of the Office for Personal Data Protection which relate to or may relate to personal data processed under this Agreement; (iii) breaches, including personal data breaches concerning personal data processed under this Agreement.

INSTITUTION and ROCHE mutually acknowledge that they have adopted all necessary technical and organizational measures in order to protect personal data processed under this Agreement. In case of any inquiry raised by the other party, the inquired party will, within 14 business days, submit a list of the measures adopted. Should these technical and organizational measures fail to correspond to the standard level of personal data protection generally maintained by companies processing similar types of personal data, the parties undertake to initiate a discussion to update the current technical and organizational measures.

v této Smlouvě, a to svým jménem a na vlastní odpovědnost.

POSKYTOVATEL a ROCHE se zavazují spolupracovat a navzájem se informovat bez prodlení o: (i) veškerých žádostech subjektů údajů – zaměstnanců POSKYTOVATELE a Pacientů POSKYTOVATELE, které se týkají plnění dle této Smlouvy a jsou uplatněny dle čl. 13 a násl. GDPR; (ii) dotazech a vyšetřováních ze strany Úřadu pro ochranu osobních údajů, které se týkají nebo se můžou týkat osobních údajů zpracovávaných dle této Smlouvy; (iii) porušeních, včetně možných porušení zabezpečení ochrany osobních údajů zpracovávaných dle této Smlouvy.

Dále si POSKYTOVATEL a ROCHE vzájemně potvrzují, že přijali veškerá nezbytná technická a organizační opatření za účelem ochrany osobních údajů zpracovávaných dle této Smlouvy. V případě dotazu druhé ze smluvních stran, je dotazovaná smluvní strana povinna nejpozději ve lhůtě 14 pracovních dní předložit seznam těchto opatření. V případě, že poskytnutá technická a organizační opatření nebudou odpovídat běžné úrovni opatření přijatých/přijímaných všeobecně společnostmi působícími na trhu zpracovávajícími osobní údaje stejné kategorie nebo rozsahu jako jsou osobní údaje zpracovávány dle této Smlouvy, smluvní strany se zavazují zahájit jednání o aktualizaci technických a organizačních opatření.

5 APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

- 5.1 This Agreement will be governed by and construed for all purposes in accordance with the laws of the Czech Republic without giving effect to its choice of law principles.
- 5.2 The Parties shall attempt to settle all disputes arising out of or in connection with the present Agreement in an amicable way. In the event that such attempt should fail, the exclusive jurisdiction for both Parties lies in Prague.

ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCE

Tato Smlouva se řídí a vykládá v souladu se zákony České republiky s výjimkou kolizních norem.

Smluvní strany se budou snažit vyřešit všechny spory plynoucí z této Smlouvy nebo s ní související smírnou cestou. V případě nedosažení smíru mají výhradní soudní pravomoc vůči oběma smluvním stranám obecně příslušné soudy v Praze.

6 REGISTER OF AGREEMENTS

- 6.1 In the event that the Act on the Register of Agreements lays down an obligation to publish this Agreement in the register of agreements, the Parties have agreed that the publication in the Register of Agreements will be ensured by ROCHE no later than 10 days

REGISTR SMLUV

Pro případ, že Zákon o registru smluv stanoví povinnost tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv, se Smluvní strany dohodly, že její uveřejnění v registru smluv dle Zákonu o registru smluv zajistí ROCHE, a to nejpozději do 10 dní od uzavření této Smlouvy a plně v souladu s požadavky zákona č. 340/2015 Sb.,

after the date on which this Agreement is fully executed and in full compliance with the requirements of the Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Agreements, as amended ("Act on the Register of Agreements").

6.2 ROCHE agrees to fill in in the form for publication of the Agreement in the Register of Agreements the address of the data mailbox or e-mail of INSTITUTION so that the Register administrator can send a confirmation of publication to INSTITUTION pursuant to Sec. 5 par. 4 of Act on the Register of Agreements.

6.3 INSTITUTION represents that this Agreement does not contain its trade secrets and acknowledges that ROCHE is entitled to redact in the Agreement those parts which are excluded from publication under of the Act on the Register of Agreements before publication in the Register of Agreements, especially those parts of it that constitute a trade secret of ROCHE or its Affiliate or which are personal data, unless there is a legitimate reason for their publication.

6.4 ROCHE may publish this Agreement in the Register of Agreements only if the INSTITUTION fails to ensure its publication within the period agreed to in Article 6.1; in such a case, INSTITUTION is obliged to first obtain email or written consent of ROCHE with the publication of a specific version of the Agreement.

6.5 This Article 6 shall also apply *mutatis mutandis* to the publication of any amendment to this Agreement or its modification in the Register of Agreements.

6.6 If the Act on the Register of Agreements does not impose the obligation to publish this Agreement in the register of agreements, this Article 6 will not apply

IN WITNESS WHEREOF, the Parties by their duly authorized representatives have caused this Agreement to be executed as of the date first above written.

Made in two (2) original copies for and on behalf of:

Signed on behalf of/Podepsáno jménem:

o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o registru smluv“).

ROCHE se zavazuje vyplnit ve formuláři pro uveřejnění Smlouvy v registru smluv adresu datové schránky POSKYTOVATELE, aby správce registru smluv mohl POSKYTOVATELI zaslat potvrzení o uveřejnění podle § 5 odst. 4 Zákona o registru smluv.

POSKYTOVATEL prohlašuje, že Smlouva neobsahuje jeho obchodní tajemství a že bere na vědomí, že společnost ROCHE je oprávněna znečitelnit ve Smlouvě před jejím uveřejněním ty její části, které jsou dle Zákona o registru smluv vyloučeny z uveřejnění, a to zejména ty její části, které naplní znaky obchodního tajemství společnosti ROCHE nebo Přidružené osoby či které jsou osobními údaji, ledaže pro jejich uveřejnění existuje zákonný důvod.

POSKYTOVATEL je oprávněn tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv jedině v případě, že ROCHE její uveřejnění v registru smluv nezajistí sám ve lhůtě ujednané v článku 6.1; v takovém případě je ale POSKYTOVATEL povinen získat písemný či e-mailový souhlas ROCHE s uveřejněním konkrétní podoby Smlouvy.

Ujednání tohoto článku 6 se použijí *mutatis mutandis* také na uveřejňování jakéhokoli dodatku k této Smlouvě či její změny v registru smluv.

Pokud Zákon o registru smluv nestanoví povinnost tuto Smlouvu uveřejnit v registru smluv, tento článek 6 se nepoužije.

NA DŮKAZ TOHO Strany podepsaly tuto Smlouvu prostřednictvím řádně oprávněných zástupců dne uvedeného v zápatí.

Vyhotoveno ve dvou (2) vyhotoveních s platností originálu za a jménem:

ROCHE:

ROCHE s.r.o

29 -10- 2019

Date/Datum:

Robin Turner

Managing Director/Jednatel

29 -10- 2019

Date/Datum:

Patrik Kronig

Managing Director/Jednatel

Signed on behalf of/Podepsáno jménem:

INSTITUTION/POSKYTOVATEL:

Fakultní nemocnice Plzeň

08. 11. 2019

Date/Datum:

MUDr. Václav Simánek, Ph.D.
Director/Ředitel

Pověřený zaměstnanec POSKYTOVATELE, MUDr. Kateřina Steinerová, potvrzuje, že ze strany POSKYTOVATELE byl s obsahem této Smlouvy seznámen.

Acknowledged and agreed by INSTITUTION's designated employee, [redacted] who hereby confirms that INSTITUTION has made the contents of this Agreement known to her.

Date/Datum: 5. 11. 19

ATTACHMENT 1
Contact details of ROCHE, PHYSICIAN and
INSTITUTION

PŘÍLOHA č. 1
Kontaktní údaje ROCHE, LÉKAŘE a
POSKYTOVATELE

ROCHE Contacts/ Kontaktní údaje společnosti ROCHE

Activity/Činnost	Person Responsible/Odpovědná osoba
Safety Data Exchange Agreement/ Smlouva o výměně bezpečnostních dat	Name/Jméno: [REDACTED] Title/Funkce: Medical Manager Email/E-mail: [REDACTED] Telephone/Telefon: [REDACTED]
Drug Supply for Compassionate Use Program/dodávka léčiv pro specifický léčebný program	Name/Jméno: [REDACTED] Title/Funkce: Medical Manager Email/E-mail: [REDACTED] Telephone/Telefon: [REDACTED]

INSTITUTION Contacts/Kontaktní údaje POSKYTOVATELE

Activity/Činnost	Person Responsible/Odpovědná osoba
Safety Data Exchange Agreement/ Smlouva o výměně bezpečnostních dat	Name/Jméno: [REDACTED] Title/Funkce: treating physician/ošetřující lékař Email/E-mail: [REDACTED] Telephone/Telefon: [REDACTED]
Drug Supply for Compassionate Use Program/dodávka léčiv pro specifický léčebný program	Name/Jméno: [REDACTED] Title/Funkce: treating physician/ošetřující lékař Email/E-mail: [REDACTED] Telephone/Telefon: [REDACTED]

<p style="text-align: center;">ATTACHMENT 2</p> <p style="text-align: center;">INFORMATION ON THE PROCESSING OF THE PERSONAL DATA OF THE PHYSICIAN AND INSTITUTION'S EMPLOYEES AND REPRESENTATIVES</p>	<p style="text-align: center;">PŘÍLOHA 2</p> <p style="text-align: center;">INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ LÉKAŘE A ZAMĚSTNANCŮ A ZÁSTUPCŮ POSKYTOVATELE</p>
<p>Pro účely uzavření a plnění této Smlouvy je nutné zpracovávat Vaše osobní údaje. Správce osobních údajů je společnost ROCHE s.r.o. se sídlem Sokolovská 685/136f, Karlín, 186 00 Praha 8, IČO: 496 17 052 („Správce“) a dále též společnost F. Hoffmann-La Roche Ltd. se sídlem Grenzacherstrasse 124, CH – 4070 Basel, Švýcarsko („Společní správci“). Společní správci budou při zpracování Vašich osobních údajů jednat v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů č. 2016/679 („GDPR“).</p> <p>Společní správci budou osobní údaje zpracovávat v následujícím rozsahu:</p> <p>a) údaje uvedené v této Smlouvě a údaje, které dobrovolně Společným správcům poskytnete (tj. <i>jméno a příjmení, případně adresa, telefonní číslo, e-mail</i>).</p> <p>Vaše osobní údaje ve výše uvedeném rozsahu jsou zpracovávány bez nutnosti získání Vašeho souhlasu, a to na základě právního titulu dle čl. 6 odst. 1 písm. b) GDPR (plnění smlouvy). Společní správci jsou oprávněni zpracovávat osobní údaje automatizovaně a manuálně, a to sami nebo prostřednictvím určených zpracovatelů, kterým předají osobní údaje v míře nezbytně nutné pro splnění úkolu. Společní správci Vám na Vaši žádost sdělí aktuální seznam zpracovatelů a příjemců prostřednictvím emailu, anebo dopisu. Osobní údaje jsou uchovány na zabezpečených serverech a mohou být předávány i do zemí mimo Evropský hospodářský prostor. V takovém případě bude ochrana Vašich osobních údajů zajištěna adekvátním způsobem prostřednictvím uzavření separátních smluv, jako jsou standardní smluvní doložky schválené Evropskou komisí, ledaže budou předávány do země, o které Evropská komise vydala rozhodnutí uznávající, že je v dané zemi zajištěna osobním údajům odpovídající ochrana.</p> <p>Údaje jsou zpracovávány pouze po dobu nezbytně nutnou ve vztahu k účelu uvedenému výše. Doba uchování je doba trvání této Smlouvy a po jejím zániku po dobu požadovanou příslušnými právními předpisy.</p> <p>Po dobu zpracování osobních údajů máte právo:</p> <p>a) požádat Správce o informaci, za jakým účelem jsou osobní údaje zpracovávány, které osobní údaje jsou zpracovávány včetně veškerých dostupných informací o zdrojích zpracovávaných osobních údajů, povaze zpracování a o příjemcích osobních údajů. Požádáte-li o informaci týkající se zpracování svých osobních údajů, Správce Vám tuto informaci bez zbytečného odkladu předá (v případě opakovaných žádostí může Správce požadovat přiměřenou úhradu nákladů na poskytnutí informace);</p> <p>b) na opravu a doplnění nepřesných nebo nepravdivých osobních údajů;</p> <p>c) požadovat vysvětlení, pokud zjistíte nebo se domníváte, že Správce provádí zpracování osobních údajů v rozporu s ochranou soukromého a osobního života nebo v rozporu se zákonem, případně požadovat, aby Správce odstranil vzniklý stav;</p> <p>d) obrátit se na Úřad pro ochranu osobních údajů;</p> <p>e) na výmaz osobních údajů, nejsou-li již osobní údaje potřebné pro účely, pro které byly shromážděny či jinak zpracovány, anebo je-li zjištěno, že byly zpracovávány protiprávně;</p> <p>f) na omezení zpracování osobních údajů a právo na přenositelnost údajů dle podmínek stanovených GDPR.</p> <p>Pro více informací o zpracování Vašich osobních údajů, prosím navštivte https://www.roche.cz/cs/informace-o-zpracovani-osobnich-udaj0.html. Kontaktní adresou pověřence pro ochranu osobních údajů, na něhož můžete směřovat jakékoli dotazy či žádosti, je czech.privacyprotection@roche.com.</p>	

ATTACHMENT 3	PŘÍLOHA 3
SAFETY DATA EXCHANGE AGREEMENT	SMLOUVA O VÝMĚNĚ BEZPEČNOSTNÍCH DAT

Safety Data Exchange Agreement

documenting safety provisions in respect to the *Pre-Approval Access/Compassionate Use (AG40661) on Polatuzumab vedotin in relapsed/refractory Diffuse Large B-Cell Lymphoma (DLBCL)* between

ROCHE s.r.o.
ID. No: 49617052

Seat: Sokolovská 685/136f, Karlín, 186 00 Praha 8, Czech Republic
Registered in the Commercial Register with the Commercial Court in Prague, Inlay C 13202
("Roche")

and

Fakultní nemocnice Plzeň

Seat: Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Czech Republic
ID number: 00669806, VAT number: CZ00669806, represented by MUDr. Václav Šimánek, Ph.D., Director
("Institution")

(Roche and Institution hereinafter referred also as "**Parties**")

1.

Institution agrees to implement, via its

Smlouva o výměně bezpečnostních dat

dokumentující poskytování bezpečnostních dat v souladu se *Specifickým léčebným programem (AG40661) Polatuzumab vedotin u pacientů s relabovaným/refrakterním difúzním velkobuněčným B-lymfomem (DLBCL)* uzavřená mezi

ROCHE s.r.o.
IČO: 49617052

Sídlem: Sokolovská 685/136f, Karlín, 186 00 Praha 8, Česká republika
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 13202
("Roche")

a

Fakultní nemocnice Plzeň

Sídlem: Edvarda Beneše 1128/13, 305 99 Plzeň, Česká republika
IČO: 00669806, DIČ: CZ00669806, zastoupenou MUDr. Václavem Šimánkem, Ph.D., ředitelem
(dále jen "**Poskytovatel**")

(Roche a Poskytovatel dále též jako "**strany**")

1.

Poskytovatel souhlasí, že prostřednictvím

employee, [REDACTED] (“hereinafter referred to as “Physician”) the necessary procedures and mechanisms for the timely and direct reporting of single cases [Adverse Events (AEs), Adverse Drug Reactions (ADRs), pregnancies and/or Special Situation reports, Product Complaints (with or without an AE)] occurring in any patient treated under this Agreement, including training of all members of the medical team who could identify single cases.

Physician will track all single cases originating from the Pre-Approval Access/Compassionate Use Program up until ninety (90) calendar day past the date of termination of the Program. The additional collection and reporting period (90 calendar days) is also applicable during the Program for a patient who discontinues treatment while other patients are still in the Program.

2.

An AE is defined as any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered a medicinal product which does not necessarily have a causal relationship with the treatment. An AE can therefore be any unfavorable and unintended sign (including an abnormal laboratory finding, for example), symptom, or disease temporally associated with the use of a medicinal product, whether or not considered related to the medicinal product.

3.

Roche may identify Adverse Events of Special interest (“AESIs”) from toxicology, other non-clinical and existing

svého zaměstnance [REDACTED] (dále jen „Lékař“) zajistí procesy a mechanismy nezbytné pro časné a přímé hlášení jednotlivých hlášení [nežádoucích příhod (“AE”), nežádoucích účinků (“ADR”), těhotenství a/nebo specifických okolností, stížností na produkt (s nebo bez AE)], které se objeví u kteréhokoli pacienta, který je léčen v rámci této smlouvy, a to včetně školení všech členů zdravotnického týmu, kteří by mohli jednotlivá hlášení identifikovat.

Lékař bude udržovat přehled o všech jednotlivých hlášeních z přístupu k lékům v rámci Programu po dobu až devadesáti (90) kalendářních dní po skončení tohoto Programu. Tato lhůta platí i pro případ, že pacient ukončí léčbu, zatímco Program pokračuje dál.

2.

Nežádoucí příhoda (AE) je definována jako jakákoli nepříznivá změna zdravotního stavu postihující pacienta či subjekt klinického hodnocení, který je příjemcem léčivého přípravku, i když není známo, zda je v příčinném vztahu k léčbě tímto přípravkem. Nežádoucí příhodou může tedy být jakýkoli nepříznivý a neočekávaný příznak (včetně například abnormálních laboratorních testů), symptom či onemocnění v časové souvislosti s podáváním léčivého přípravku a bez ohledu na kauzální vztah s léčbou přípravkem.

3.

Roche rovněž může určit nežádoucí příhody zvláštního zájmu („AESIs“) s toxikologickými

clinical data, or from experiences with similar compounds that require special collection and reporting arrangements. Clarification of their scope is in Investigator's Brochure in order to specify close monitoring and prompt reporting of these types of events to Roche even if the event is considered non-serious according to the usual regulatory criteria (as they may be subject to expedited submission to regulatory authorities).

4.

An Adverse drug reaction ("ADR") in the pre-approval clinical experience or in other clinical trial experiences is any noxious and unintended response to a medicinal product related to any dose. The phrase "responses to a medicinal product" or "associated with the use of the medication," means that a causal relationship between a medicinal product and an AE is at least a reasonable possibility, i.e., the relationship cannot be ruled out. Meanwhile for a post-approval medicinal product, an ADR report shall have the meaning defined in Regulation (EU) No. 1235/2010, Directive 2010/84/EU and the related Good Pharmacovigilance (GVP) modules.

A Product Complaint is any written or oral information received from a complainant that alleges deficiencies related to Identity, Quality, Safety, Strength, Purity, Reliability, Durability, Effectiveness, or Performance of a product after it has been released and distributed to the commercial market or clinical trial.

5.

For pre-approval medicinal product, Physician will collect the following single

vyšetřeními, dalšími neklinickými i klinickými údaji nebo se zkušenostmi s podobnými sloučeninami, které vyžadují zvláštní přístup ke sběru a hlášení. Jejich objasnění je v Souboru informací zkoušejícího za účelem specifikace pečlivého sledování a včasného hlášení těchto příhod společnosti Roche i v případě, že jsou považovány za nezávažné podle obvyklých kritérií (mohou podléhat urychlenému hlášení regulačním autoritám).

4.

Nežádoucí účinek ("ADR") v případě použití neregistrovaného léčivého přípravku at' již v rámci klinického hodnocení nebo mimo něj je jakákoli nepříznivá a nezamýšlená reakce na léčivý přípravek v jakékoliv dávce. Fráze "reakce na léčivý přípravek" nebo "spojené s užíváním léčivého přípravku," znamená, že příčinnou souvislost mezi léčivým přípravkem a AE lze důvodně předpokládat, to znamená, že vztah nelze vyloučit. Pro registrované léčivé přípravky ADR musí odpovídat definici EU legislativy v Nařízení (EU) č. 1235/2010, Směrnice 2010/84/EU a příslušných modulech správné farmakovigilanční praxe (GVP).

Stížnost na produkt je jakákoliv písemně nebo ústně sdělená informace obdržená od stěžovatele, která udává nedostatky týkající se totožnosti, kvality, bezpečnosti, síly, čistoty, spolehlivosti, trvanlivosti, účinnosti nebo funkci produktu po jeho propuštění a distribuci na trhu nebo do klinického hodnocení.

5.

V případě neregistrovaných léčivých přípravků Lékař bude shromažďovat

cases and send to Roche **within one** (1) business day of receipt via email containing all relevant information – see Appendix 1 for contacts:

- Serious Adverse Events (SAEs),
- Non-serious AESIs,
- Special Situations Reports:
 - Data related to the product usage during pregnancy or breastfeeding with or without association with an AE.
 - Data related to overdose, abuse, off-label use, misuse, inadvertent/erroneous administration, medication error (including potentially exposed in case of medication errors or intercepted medication errors) or occupational exposure, with or without association with an AE.
 - Data related to the product use in a Paediatric and Elderly population if associated with an AE.
 - Lack of therapeutic efficacy with or without association with an AE.
 - Data related to a suspected transmission of an infectious agent via a medicinal product (STIAMP). *Note: such reports are always considered as an AE.*

následující hlášení a zašle společnosti Roche **do jednoho** (1) pracovního dne od obdržení všechny relevantní informace emailem – kontakt viz Příloha č.1:

- Závažné AE (“SAE”),
- Nezávažné AESIs,
- Specifické okolnosti:
 - Informace týkající se použití léčivého přípravku v průběhu těhotenství nebo kojení spojené či bez spojení s výskytem nežádoucí příhody,
 - Informace týkající se předávkování, zneužití, použití mimo schválené informace /off-label/, nesprávného použití, neúmyslné/chybné aplikace, chybného podání léku /zahrnující teoretickou expozici při chybném podání nebo pozastavené, včas zaznamenané, chybné podání léku/, nebo expozice léčivému přípravku v zaměstnání, spojené či bez spojení s výskytem nežádoucí příhody,
 - Informace o použití produktu v pediatrické populaci nebo u seniorů pokud jsou spojené s výskytem nežádoucí příhody,
 - Nedostatečná účinnost spojená či bez spojení s výskytem nežádoucí příhody,
 - Pokud není jinak určeno v protokolu, informace o podezření na přenos infekčního agens prostřednictvím přípravku /STIAMP/. *Poznámka: takové informace jsou vždy považovány za nežádoucí příhodu,*

- Drug interactions, including drug/food, drug/device and drug/alcohol interactions. *Note: such reports are always considered as an AE.*
- Lékové interakce, včetně interakcí lék/potravina, lék/zdravotnický prostředek a lék/alkohol. *Poznámka: takové informace jsou vždy považovány za nežádoucí příhodu.*
- Product Complaints (with or without an AE).
- Stížnosti na produkt (spojené nebo bez spojení s výskytem nežádoucí příhody).

The Physician will send to Roche all non-serious ADRs on a monthly basis.

Lékař zašle společnosti Roche všechna nezávažná ADR jednou za měsíc.

For post-approval medicinal product, Physician will collect all AEs and Special Situations Reports listed above, Product Complaints (with or without an AE) and send them to Roche within one (1) business day of receipt email containing all relevant information – see Appendix 1 for contacts.

Pro schválené léčivé přípravky bude Lékař sbírat všechny AE a specifické okolnosti vypsané výše (spojené nebo bez spojení s nežádoucí příhodou) a bude je předávat společnosti Roche do jednoho (1) pracovního dne od zjištění skutečnosti emailem obsahujícím všechny relevantní informace – kontakt viz Příloha 1.

When any patient treated under this agreement is also provided with intravenous MabThera®/Rituxan®, the treating physician will collect and send all single case reports in the same way as for Polatuzumab vedotin.

Pokud je jakémukoliv pacientovi léčenému podle této smlouvy podáván intravenózní formou také léčivý přípravek MabThera®/Rituxan®, Lékař bude sbírat a předávat společnosti Roche veškerá jednotlivá hlášení stejným způsobem jako pro Polatuzumab vedotin.

6.

Physician will perform adequate due diligence with regard to obtaining follow-up data on any single case. If Roche requires clarification or further data concerning these reports received by Physician, Roche will not contact the patient directly for such data, but will route all requests, if required based on clinical judgment to the Physician.

6.

Lékař bude postupovat s náležitou péčí při opatřování doplňujících údajů ke všem jednotlivým hlášením. Pokud bude Roche požadovat vysvětlení či další data týkající se těchto hlášení obdržených od Lékaře, Roche nebude kontaktovat pacienta přímo, ale bude směřovat žádost o doplnění, pokud bude na základě klinického posouzení potřeba, přímo na Lékaře.

7.

Physician will ensure that all single cases, as defined above, have been sent to Roche. For this purpose, Roche will produce a quarterly line-listing for all single cases received in the preceding time period and send this to the treating physician. The final line-listing will be sent by Roche to the Treating Physician after ninety (90) calendar days past the date of termination of the Program. Once received, the treating physician will confirm receipt and completeness of the line-listing within five (5) business days. Contact details of each Party are specified in Appendix 1.

8.

Roche will be responsible for regulatory reporting in accordance with local regulations. This does not relieve the Institution, Physician or other employees of the Institution liability for breach of Czech laws, especially Act no. 378/2007 Coll., On Pharmaceuticals and on Amendments to Some Related Acts (Pharmaceuticals Act).

9.

The parties acknowledge that if the Physician is under this contract obliged to report AESIs, has access to the current list. Roche is committed in case of any change of it to pass to the Physician the current version of the Investigator's Brochure without unnecessary delay.

10.

For pre-approval medicinal product, once the product has been granted Marketing Authorization, Roche will inform the Institution via the Physician of this change in approval status.

7.

Lékař zajistí, aby všechna jednotlivá hlášení, jak je definováno výše, byla odeslána do společnosti Roche. Za tímto účelem Roche vytvoří čtvrtletní periodický seznam hlášení (line-listing) všech jednotlivých hlášení obdržených v předchozím období a zašle jej Lékaři. Závěrečný seznam hlášení bude zaslán Lékaři po uplynutí devadesáti (90) kalendářních dnů od ukončení Programu. Lékař potvrdí jejich příjem a úplnost seznamu do pěti (5) pracovních dnů od obdržení. Kontakty obou stran jsou uvedeny v příloze č. 1.

8.

Společnost Roche bude odpovědná za hlášení na SÚKL v souladu s právními předpisy platnými v České republice. To však nezavazuje Poskytovatele, Lékaře ani jiné zaměstnance Poskytovatele odpovědnosti za porušení českých právních předpisů, zejména zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech a o změnách některých souvisejících zákonů (zákon o léčivech).

9.

Strany potvrzují, že v případě, že Lékař je podle této smlouvy povinen hlásit AESIs, má k dispozici aktuální seznam. Roche se zavazuje v případě změny předat Lékaři aktuální verzi Souboru informací pro zkoušejícího bez zbytečného odkladu.

10.

V případě získání registrace u dosud neregistrovaného léčivého přípravku bude společnost Roche informovat Poskytovatele prostřednictvím Lékaře o změně statutu přípravku.

11.

This Safety Data Exchange Agreement shall be executed in the Czech and in English Language. In any event of conflict of the Czech and English versions of this Agreement, the Czech version shall prevail.

This Safety Data Exchange Agreement is governed by relevant Czech laws and becomes effective on the date upon which the last Party executes the Agreement and remains in full force and effect as long as the reporting obligations under applicable laws and regulations for the Parties exist.

ROCHE s.r.o.

represented by/zastoupená

Name/Jméno: Robin Turner

Title/Titul: Managing Director/jednatel

Signature/Podpis

Date/Datum: 29 -10- 2019

Name/Jméno: Patrik Kronig

Title/Titul: Managing Director/jednatel

Signature/Podpis

11.

Tato Smlouva o výměně bezpečnostních dat (dále Smlouva) bude vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakéhokoli rozporu mezi českou a anglickou verzí této smlouvy bude rozhodující česká verze.

Tato Smlouva se řídí příslušnými českými předpisy a nabývá účinnosti dnem, kdy ji podepíše poslední strana, a je platná a účinná po celou dobu trvání ohlašovacích povinností obou stran v souladu s příslušnými právními předpisy.

Fakultní nemocnice Plzeň

represented by/zastoupená

Name/Jméno: MUDr. Václav Šimánek,
Ph.D.

Title/Titul: Director/Ředitel

Signature/Podpis

Date/Datum:

08. 11. 2019

Date/Datum: 29 -10- 2019

Acknowledged and agreed by Physician./
Lékař bere na vědomí a souhlasí.

Date/Datum: 5.11. 19

A large black rectangular redaction box covers the signature area. Below it, a horizontal line is partially visible, followed by another black redaction box.

HLÁŠENÍ NEŽÁDOUCÍCH PŘÍHOD A SPECIFICKÝCH OKOLNOSTÍ
Farmakovigilanční (FV) školení Roche pro smluvní partnery
Verze 5, 28.11.2017
Autor: ■ ■

HLÁŠENÍ NEŽÁDOUCÍCH PŘÍHOD (AE)?

Jakákoli **nepříznivá změna zdravotního stavu** postihující pacienta, který je příjemcem léčivého přípravku, i když **není známo, zda je v příčinném vztahu k léčbě tímto přípravkem**.
 Všechny AE musí být hlášeny Roche i pokud je příhoda popsána v PIL nebo SmPC nebo byla příhoda již hlášena SÚKLu.

HLÁŠENÍ SPECIFICKÝCH OKOLNOSTÍ - nutno hlásit, i když není spojeno s AE!

Těhotenství	Všechna hlášení těhotenství musí být předána Roche, včetně expozice: - matky před početím, v průběhu těhotenství nebo v průběhu kojení, - otce.
Nedostatečná účinnost	Všechna hlášení nedostatečné účinnosti léčivého přípravku musí být předána Roche.
Předávkování	Podání množství léčivého přípravku, které převyšuje maximální doporučenou schválenou dávku (omylem, úmyslně, jednorázově nebo kumulativně).
Nesprávné použití	Záměrné a nesprávné podání léčivého přípravku v rozporu s registrací.
Zneužití/nadužívání	Záměrné opakované či jednorázové excesivní používání léčivého přípravku, je doprovázeno škodlivými fyzickými nebo psychickými účinky.
Medication errors/ Chybné podání léku	Jakákoli neúmyslná chyba při předepisování, vydání či podání léčivého přípravku lékařem, lékárníkem či pacientem.
Expozice léčivému přípravku v zaměstnání	Vystavení se působení léčivého přípravku v důsledku profesního či neprofesního zaměstnání.
Podezření na přenos infekčního agens prostřednictvím přípravku (STIAMP)	Jakýkoli organismus, virus či infekční částice, patogenní i nepatogenní se považuje za infekční agens. Na přenos infekčního agens lze usuzovat z klinických symptomů či laboratorních nálezů.

Podezření na padělek či potvrzený padělek	Padělky originálních léků, které se tváří jako originál mohou: <ul style="list-style-type: none"> - Obsahovat látky nižší kvality nebo špatné dávky. - Být úmyslně a podvodně špatně označeny s úmyslem zamezit identifikaci zdroje. - Mít padělaný obal, špatné ingredience nebo nižší podíl účinné látky.
Úmrtí	Případy úmrtí by měly být doplněny o chybějící data a měl by být učiněn pokus získat a nahlásit příčinu úmrtí.
Off-label použití	Týká se případu, kdy je léčivý přípravek používán v rozporu s registrací (SmPC, PIL). Na FV oddělení Roche se musí hlásit off-label použití, které není spojené s nežádoucí příhodou v případě, že je off-label použití zřetelně, jasně a dobrovolně nahlášeno/oznámeno hlásitelem, oznámení bylo nevyžádané (není výsledkem cíleného dotazu).
Progrese onemocnění	1. Všechny atypické či akcelerované progrese* onemocnění, které ukazují spíše na nedostatečnou účinnost přípravku Roche <i>*Např. rychlejší progrese, než by se očekávalo, nebo může zahrnovat další neočekávané prvky progrese, které mohou být připisovány léčbě podezřelým přípravkem</i> A / nebo 2. Lékař naznačuje, že progrese je v příčinné souvislosti s léčbou přípravkem Roche (spíše ukazuje na nedostatečnou účinnost) anebo se k příčinné souvislosti nevyjádřil (pak nutno zajistit v rámci doplnění informací).
Interakce	Interakce lék/lék, lék/potrava, lék/zdravotnický prostředek a lék/alkohol.
Léková závislost	Fyzický či psychologický jev činící opakované užívání léku patologickým.
Syndrom z vysazení	Nežádoucí duševní a/nebo fyzická manifestace/příznaky, které se objeví po snížení či přerušení podávání léku.

Všechny nežádoucí příhody a hlášení specifických okolností musí být předány do Roche do 1 pracovního dne od zjištění 4 minimálních kritérii:

- Identifikovatelný pacient - (*iniciály, pohlaví, datum narození, věk nebo věková kategorie - nutno hlásit alespoň jedno*)
- Identifikovatelný hlásitel - (*Jméno a dostupné kontaktní informace hlásící osoby (telefon, fax, adresu, email)*)
- Nežádoucí příhoda nebo specifická okolnost
- Podezřelý lék Roche

Všechny ostatní lékařsky relevantní informace o hlášení musí být rovněž poskytnuty z důvodu umožnění zhodnocení případu.

ŠKOLENÍ ZAMĚSTNANCŮ

Musíte zajistit, že všichni zaměstnanci se proškolí před tím, než začnou pracovat na činnostech specifikovaných ve smlouvě.

OCHRANA DAT

Po celou dobu musí být dodržována důvěrnost pacienta.

Roche si nepřije obdržet informace o pacientovi, které jsou v rozporu se zákonem o ochraně osobních údajů.

Nemusíte poskytovat osobní informace, které tento zákon nepovoluje. Postačí identifikace pacienta typu: pohlaví, iniciály, věková kategorie.

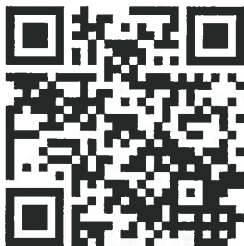
KONTAKTY ROCHE – KAM HLÁSIT

Pokud potřebujete nahlásit AE, specifickou okolnost, nebo stížnost na produkt (s AE nebo bez AE), či pokud máte další dotazy ohledně tohoto školení, kontaktujte prosím:

Mobilní číslo: [REDACTED]

E-mail: czech_republic.pa_susar@roche.com.

Pro více informací prosím navštivte <http://www.roche.cz/home/phv.html> nebo použijte QR kód.



Lékař

Jméno a příjmení: [REDACTED]

Datum:

9. 11. 19

Podpis: _____

[REDACTED]